

MAANDELIJKE LEDENBRIEF



VAN DE
VERENIGING VRIENDEN
NEDERLAND - TSJECHOSLOWAKIJE

Nr. 34

Mei 1988



COLOFON

Bestuur

A. Hoogstad, voorz.
N. van Rees, secr.,
Tel. 010-4219904
Postbus 61003 - 3002 HA Rotterdam
mw. H. Nieboer-Hnátková, penn.,
Postrek. 379543 t.n.v. V.V.N.T.
te 's-Gravenhage
W. Bronkhorst
mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, 2^e secr.
J. van Gastel
E. de Munck, vice-voorz.
J. van Putte
K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-Gravenhage,
tel. 070-258679
mw. H.G. v.d. Burg-Meijer
mw. J. Noorbergen
J. van Putte
K.L. Thio

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer
J. van Gastel
A. Langebeek
J. van Putte
K.L. Thio

GTM (Gen. v. Tsjech. Muziek)

J.F.E. Wallin
A. van Beuzekom
P.J.M. de Coö

KUNST+HANDWERK UIT TSJECHOSLOWAKYE



dat't goed
speelt goedschisch
met tsjechisch
speelgoed!

om naar te kijken, om
mee te spelen van hout
van textiel, van keramiek,
van maisstro, om verhalen
te vertellen, herinneringen
op te halen: fluiten,
bopjes, rammelaars, beesten.
Altijd kleurig, altijd vrolijk
veelal kleine dingen uit
het grote-mensen-leven

8080AA ELBURG PB 18
TELEFOON 05250-1453
LENA DEMELKER-QUIST

VAN HET BESTUUR

V.V.N.T. - jaarvergadering 1988

Op 27 februari jl. vond de jaarvergadering van de V.V.N.T. plaats in de zalen van Den Haag-Centraal te 's-Gravenhage. Om half tien ging de zaal open en stroomden de leden van onze vereniging toe. Voor de eigenlijke opening van de vergadering dronk een ieder een kopje koffie en keek wat rond bij de diverse stands. Vertegenwoordigd waren Balnea (kuuroorden) de firma Schouten (wijn en bier), het Comeniusmuseum, Lena De Melker (kunst en handwerk), Cedok en CSA (reisinformatie) en de V.V.N.T.

Om tien uur opende de heer De Munck de vergadering. Alle aanwezigen werden van harte welkom geheten, in het bijzonder de heren Prochazka, Sala en Kastein. De voorzitter was verheugd over de grote opkomst. Verder deelde de heer De Munck de vergadering mede dat de heren Löbl, Chlad en Hanika later zouden arriveren.

De notulen van de jaarvergadering van 1987, het jaarverslag van de secretaris (de heer Van Rees), het financieel verslag en de begroting voor 1988 van de penningmeester (Mevr. H. Nieboer-Hnátková) werden goedgekeurd.

De kascommissie, bestaande uit de dames A. v. Alphen en J. Noorbergen, en de heer De Wilde, bracht een gunstig verslag uit en de penningmeester werd décharge verleend. Mevr. Van Alphen sprak haar bewondering uit voor het werk van mevrouw Nieboer: een groeiende vereniging mag blij zijn met zo'n vakkundige penningmeester!

Er werd een nieuwe kascommissie benoemd. Deze bestaat nu uit de dames Van Alphen en Noorbergen en de heer De Coö. De heer De Wilde werd hartelijk bedankt voor zijn werkzaamheden in de commissie.

Voor de pauze werden de bestuursverkiezingen gehouden. De heer Van der Burg keert niet terug in het bestuur, de heer De Munck treedt terug als voorzitter. Het voorstel om het bestuur uit te breiden van zeven naar negen leden krijgt zijn beslag.

De vergadering gaat over tot stemming.

Na de pauze zijn de stemmen geteld en dan blijkt het bestuur te worden gevormd uit de dames Van der Burg en Nieboer en de heren Bronkhorst, Van Gastel, Hoogstad, De Munck, Van Putte, Van Rees en Thio. De heren Maarse en Müller zijn niet gekozen. Zij werden bedankt voor hun inzet voor de V.V.N.T. en hun bereidheid om in de toekomst het werk te blijven steunen.

De heer Van Rees neemt afscheid van Bep v.d. Burg als bestuurslid. Als dank voor het vele werk dat hij heeft verzet overhandigt hij Bep een geschenk. Bep blijft gelukkig wel redacteur van de Ledenbrief!

Dan richt hij het woord tot Ed de Munck, die het voorzitterschap neerlegt. Ed, die aan de wieg van de V.V.N.T. heeft gestaan en vanaf de oprichting voorzitter is geweest, krijgt als aandenken een voorzittershamer met inscriptie.

De heer De Munck stelt de vergadering voor de heer Hoogstad te benoemen tot voorzitter. De vergadering stemt hiermee in. De heer Hoogstad dankt de vergadering voor het in hem gestelde vertrouwen. Hij hoopt en vertrouwt er op dat de V.V.N.T. onder zijn leiding en met behulp van de andere bestuursleden, goed zal blijven functioneren.

De heer Hoogstad neemt de leiding van de vergadering over en begint zijn werk als voorzitter met de behandeling van de amendementen op de nieuwe statuten en het huishoudelijk reglement. Na een uitvoerige discussie bereikt de vergadering overeenstemming over de voorgestelde wijzigingen en kan de "commissie statuten/HR" aan het werk.

De rest van de middag en 's avonds waren er nog genoeg andere zaken te beleven. Het hoogtepunt van de dag was natuurlijk de ondertekening van de overeenkomst door de heren Löbl, Hanika, Hoogstad en Van Rees. De heer Löbl voerde het woord en besloot zijn rede met het opspelden van een onderscheiding, bestemd voor de heer De Munck.

De vergadering werd nog opgeluisterd met een tombola, een dia-presentatie over Praag door de heer De Jong en een optreden van het Staats zang- en dansensemble o.l.v. Karel Šelmeczi. De dag werd besloten met een gezamenlijk diner.

Daarna ging een ieder voldaan naar huis.

Lee Thio.

VAN DE REDACTIE

De gewijzigde Statuten



Bij ledenbrief 30 van januari jl. was een concept Statuten en Huishoudelijk Reglement bijgesloten. Tevens verzochten wij deze concepten te bewaren teneinde eventuele wijzigingen daarop aan te brengen.

Inmiddels zijn er sinds 1 januari bijna 100 nieuwe leden bij gekomen. Grotendeels hebben deze leden dus geen (concept-)statuten en Huishoudelijk Reglement ontvangen. Op verzoek zenden wij deze gaarne toe.

Aan te brengen wijzigingen in de concept-Statuten:

Pag. 5, artikel 8 punt 3, 5e regel, vijftien wijzigen in vijf.

Pag. 10, artikel 11 punt 1 laatste regel het woord "volledig" schrappen.

Huishoudelijk Reglement

Pag. 3, artikel 3 punt 7 één na onderste regel "Op" wijzigen in "Vóór".

Verdere wijzigingen in het H.R. volgen te zijner tijd.

=*=*=*=*=*=*=*=

De ledenbrief

Misschien hebt u het bemerkt, misschien ook niet, maar deze ledenbrief is niet meer door middel van onze foto-kopieermachine vervaardigd, maar elders in offsetdruk. De oplaat, ruim 500, werd te groot voor fotokopiëren. Dit houdt echter tevens in, dat wij niet meer tot de laatste minuten kopij kunnen verwerken en de inzenddatum van kopij moeten vervroegen.

Voor het juni-nummer dus gaarne kopij inzenden vóór 1 juni.

Een bekende uitdrukking in de reclamewereld is: De bakker moet niet de koekjes bakken, die hij zelf lekker vindt, maar die zijn klanten graag lusten.

Hetzelfde geldt voor de rubrieken in de ledenbrief. Hebt u wensen en/of vragen, laat het ons dan weten. Tenslotte is de ledenbrief van en voor de leden.

De redactie.

VAN DE LEDEN



Een interessant krantenbericht uit de Leeuwarder Courant ontvingen wij van ons lid J.L. Odinga uit Engwierum. Het betreft een reportage over scholieren uit het voortgezet onderwijs uit Heerenveen, die voor het eerst een "schoolreis" naar een oostblokland, in dit geval naar Tsjechoslowakije maakten. De schoolcoördinator Johan Dalstra verklaarde "De reis was zo'n succes, dat we besloten hebben om de twee jaar naar dit land te gaan".

Behalve Praag, bezochten deze scholieren aan het KMAO (Kort Middelbaar Agrarisch onderwijs) ook een KOLCHOZE, zo'n 80 kilometer buiten Praag. Richard Hullema uit Blankenham keek er zijn ogen uit. "Ze hebben daar maar eventjes zeventienhonderd koeien, waarvan ongeveer de helft melkkoe is. Om die allemaal steeds op tijd te kunnen melken, heb je een strakke organisatie nodig. Nou, die hebben ze dan ook".

Uitgaan deden de 41 jongens en drie meisjes van de Heerenveense school vanzelfsprekend ook. Ze aten in een exclusief restaurant, bezochten een circustheater en kochten een afzakkertje in een discotheek. Richard Hullema: "Die disco zag er heel chique uit, vond ik. Met duur publiek. Jonge mensen met de betere banen of ouders met geld. Dat zag je zo". Klaas Steenbeek: "Wat ik wel vreemd vond, was dat je alleen maar jus d'orange, wijn of cola met rum en gin kon krijgen. Bier hadden ze niet. Vonden ze te boerig, denk ik. Maar van de meisjes zal ik niks zeggen. Die waren heel mooi...".

Van de familie De Melker uit Elburg ontvingen wij een mededeling inzake een tentoonstelling in Winschoten. De gegevens vindt u in de betreffende rubriek.

Van J. van Gastel uit Rijswijk een stukje voetbal-historie, waarover meer bij de Sport-rubriek.

vervolg "Van de leden"

Spokojení Holanďané

Odvetné mezinárodní utkání stolních tenistů Jiskry H. Brod a družstvy De Sprint Brielle už nebylo tak snadnou záležitostí. Muži A vyhráli 13:4 po vyrovnaných bojích, když u hostů zahrál výborně bývalý juniorský reprezentant Holandska Peter Joels, po taktické stránce výborný Leo van den Ent. Muži B vyhráli hladce 18:0, stejně jako muži C 9:1. V juniorech opět zvítězili mladí chlapi z Brielle 12:4, junioři B prohráli 3 ku 13. Velmi dobrou úroveň měla střetnutí juniorek A 7:2, když dívky z Brielle patří k nejlepším ve své kategorii v Holandsku, z domácích nejlepší B. Polívková. Odvetu se poděfili juniorkám Brielle B, která vyhrály 9:7.

Sympatická výprava holandských stolních tenistů, vedená ředitelem

školy Wim Snellemanem a sekretářem oddílu Hensem Tom Havem zanechala v našem městě velmi dobrý dojem. Sportovci obou oddílů navázali řadu přátelství. Pobyt přátel z města Brielle měl vysokou společenskou a sportovní úroveň s účastí hlavních představitelů našeho města a tělovýchovy.

Tenslotte van Rina van der Veen uit Vierpolders een Tsjechisch krantenberichtje met o.a. de uitslagen van de tafeltenniswedstrijden in Havlickuv Brod, waaraan de Brielse club "De Sprint" heeft deelgenomen (zie ledenbrief 33).

L.J.B.

VAN DE AFDELINGEN



Afdeling Amsterdam

Op zondagmiddag 29 mei a.s. van 14.30 u. tot 17.00 u. organiseert de afdeling Amsterdam in Buurthuis

Lydia aan het Roelof Hartplein 2 in Amsterdam-Zuid een voorlichtingsbijeenkomst over kuren en kuuroorden. Het programma wordt verzorgd door Balnea (mevr. Ambachtsheer-Klirová) en de V.V.N.T.

Behalve V.V.N.T.-leden nodigen wij ook niet-V.V.N.T.-leden uit. Deze V.V.N.T./Balnea manifestatie wordt daartoe bekend gemaakt in de buurtbladen.

Om deze middag te doen slagen is een grote opkomst noodzakelijk! De V.V.N.T.-leden in de regio Amsterdam vragen wij daarom in ieder geval te komen.

K.L. Thio.

Regio Den Haag

In verband met de tentoonstelling van Tsjechisch kinderspeelgoed in Madurodam hebben de leden in Regio Den Haag een verzoek tot assistentie ontvangen waarop reeds gunstig is gereageerd. Toch kunnen we nog hulp gebruiken. Belt u even met 258679 ? Wij zitten paraat met pen en agenda. Bij voorbaat hartelijk dank!

Hennie v.d. Burg.



rapide tours

TOURINGCAR- EN REISBURO

Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

Stationsstraat 25
9482 TX TYNAARLO
Tel. 05921-43300

- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenlandse vervoer
- * rolstoelvervoer

Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

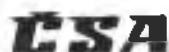
COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag
naar PRAAG met CSA



- * met CSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van CSA
- * met CSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:



Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 224888 of 224889

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE



BALNEA

Wie, wat, waar?

En dat slaat dan op kuren in Tsjechoslowakije. Er bestaat een nauwe relatie tussen het wie, wat en waar. Wie komt er in aanmerking voor een kuur? In het kort: eigenlijk iedereen, want "voorkomen is altijd nog beter dan genezen". Daar er verschillende geneeskrachtige bronnen in Tsjechoslowakije zijn, heeft dit tot gevolg, dat mede hierdoor specialisatie is ontstaan. Hieronder volgt een opsomming daarvan.

Ziekten van bewegingsorganen o.a. reuma

Františkovy Lázně, Jáchymov, Janské Lázně, Mariánské Lázně, Teplice, Třeboň, Dudince, Piešťany, Trenčianske Teplice.

Zenuwgestel

Františkovy Lázně, Jáchymov, Janské Lázně, Mariánské Lázně, Teplice, Dudince, Piešťany, Trenčianske Teplice.

Hart- en vaatziekten

Františkovy Lázně, Poděbrady, Teplice nad Bečvou, Teplice, Sliač.

Spijsverteringstoornissen

Karlovy Vary, Luhačovice, Mariánské Lázně, Bardejovské Kúpele.

Storingen aan ademhalingsorganen

Jeseník, Luhačovice, Mariánské Lázně, Bardejovské Kúpele, Nový Smokovec, Štrbské Pleso.

Storingen aan nieren en blaas

Mariánské Lázně.

Metabolisme, klieren en afscheidingen

Jáchymov, Karlovy Vary, Luhačovice, Mariánské Lázně.

Psychische stoornissen

Jeseník.

Vrouwenziekte

Františkovy Lázně.

In deze kuuroorden zijn dan weer verscheidene instellingen, zodat men een keuze kan maken waar men wil verblijven. Deze "kuurhuizen" zijn onderverdeeld in prijsgroepen, al naar gelang men een kamer wil met bad en WC of douche en WC of alleen WC of zonder deze voorzieningen.

Bovendien variëren de prijzen per seizoen en of men een éénpersoonkamer wenst of een tweepersoonkamer deelt met een mede-kuurgast of begeleider.

In het Meinummer van vorig jaar hebben we schema's opgenomen. Ten behoeve van de vele nieuwe leden herhalen we op verzoek deze publicaties, temeer daar de prijzen niet gewijzigd zijn. Zij nog vermeld, dat in de genoemde prijzen volledige verzorging op basis van vol pension is begrepen. Dit geldt ook voor de begeleidende persoon.

Blijft het probleem: hoe kom je er? Wanneer men over eigen vervoer beschikt, is dit geen probleem. Anders is het wanneer men wel gebruik moet maken van vliegtuig en/of trein en bus. Echter, daar er kuuroorden zijn, waar behandeling van diverse kwalen mogelijk is, lijkt het ons niet uitgesloten, dat gezamenlijk reizen per touringcar te organiseren zou zijn. Daarbij is het zelfs geen bezwaar wanneer men verschillende kuuroorden, die niet ver van elkaar liggen, kiest. Dit zou dan in het naseizoen plaats kunnen vinden. Belangrijk om dit te verwezenlijken is, dat wij aan de weet komen wie hiervoor voelt. Laat ons weten of u - geheel vrijblijvend, dus in principe - hiervoor voelt en naar welk kuuroord uw gedachten uitgaan.

L.J. v.d. Burg.



reparatie, en inbedrijfstellen
van metaalbewerkingsmachines

ZIMMERSTRUKTUR		Einbettzimmer												Zweibettzimmer											
		I. A			I.			II.			I. A			I.			II.								
HEILBAD	KURHAUS	BWC	DWC	APP	BWC	B	DWC	WC	BWC	B	DWC	D	WC	BWC	DWC	APP	BWC	DWC	WC	BWC	B	DWC	D	WC	APP
FRANTIŠKOVY LÁZNĚ Imperial		x	x				x						x	x	x	x									x
Preisgruppe 2																									
KARLOVY VARY:	Richmond	x			x	x					x			x	x					x					x
	Švýcarský dvůr	x			x					x				x	x					x	x				x
	Sanssouci	x			x					x				x	x					x	x				x
	Thermal	x												x	x										
FRANTIŠKOVY LÁZNĚ	Pawlik				x			x	x					x	x					x					
JÁCHYMOV:	Akademik Běhounek	x												x	x					x					
TEPLICE VČ.	Fučík		x											x	x										
KARVINÁ:	Rehabilitační ústav	x												x	x										
Preisgruppe 3																									
KARLOVY VARY:	Krváň				x												x								
	Dimitrov I.																x								
	Dimitrov II.																							x	
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ:	Rudá hvězda				x					x							x				x				
	Kavkaz																x	x						x	x
	Vilézný Únor				x	x						x	x				x	x							x
FRANTIŠKOVY LÁZNĚ:	Labe				x	x	x					x	x	x			x	x			x				x
	Třilibe																								
	Flora							x	x							x				x					x
JÁCHYMOV:	Radium-Palace															x									
TEPLICE VČ.	Čižánské lázně						x	x									x								
	Kamenné lázně																x	x							x
TŘEBOŇ:	Aurora	x														x									
PODĚBRADY:	Libenský				x	x	x	x									x	x							
	Mír																							x	x
LUHAČOVICE:	Smetana																x								
JESENÍK:	Priessnitz	x						x						x	x										x
Preisgruppe 4																									
KARLOVY VARY:	Křiváň (depend.) Astoria										x										x				x
	Jessenius										x										x				x
	Nejedlý																							x	
	Rozkvět												x											x	x
	Volgograd										x										x				x
	Trocnov												x											x	x
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ	Svoboda				x	x											x	x							
TŘEBOŇ:	9 květen															x								x	
LUHAČOVICE:	Společenský dům																								x
	Společenský dům – Dep. Rodina										x										x				
	Palace Sanatorium											x									x	x	x		x
	Palace – Dep. Kavkaz																				x				
TEPLICE N. BEČ:	Bečva															x								x	x
LIPOVÁ LÁZNĚ:	Terežinka									x						x								x	
JANSKÉ LÁZNĚ	Lázeňský dům																							x	x
	Evropa												x										x		

		PREISGRUPPE I IN DM						PREISGRUPPE II IN DM						PREISGRUPPE III IN DM						PREISGRUPPE IV IN DM					
		EINBETTZIMMER			ZWEIBETTZIMMER			EINBETTZIMMER			ZWEIBETTZIMMER			EINBETTZIMMER			ZWEIBETTZIMMER			EINBETTZIMMER			ZWEIBETTZIMMER		
		I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II	I A	I	II
HAUPTSAISON	BWC	Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt					
	B	135,-			116,-	102,-		124,-	108,-	96,-	105,-	92,-	82,-	116,-	103,-	92,-	99,-	87,-	78,-		97,-	85,-		81,-	71,-
	DWC																								
	D							119,-	104,-	92,-	100,-			113,-	99,-	90,-	94,-	83,-	74,-		93,-	81,-		77,-	67,-
	WC		107,-												92,-	82,-		76,-	68,-			79,-			65,-
HAUPTSAISON	BWC	Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson					
	B				96,-	84,-					87,-	76,-	68,-				82,-	72,-	65,-					67,50	59,-
	DWC										82,-						77,-	68,-	61,-					63,50	55,-
	D																		59,-						53,-
	WC																	61,-	55,-						
AUSSERSAISON	BWC	Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt					
	B	114,50			98,50	86,50		105,50	92,-	81,50	89,-	78,-	69,50	100,50	87,50	78,-	84,-	74,-	66,50		82,50	72,-		69,-	60,50
	DWC														86,-	76,50									
	D							101,-	88,50	78,-	85,-			96,-	84,-		80,-	70,50	63,-		79,-	69,-		65,50	57,-
	WC		91,-												78,-	69,50		64,50	58,-			63,50			55,-
AUSSERSAISON	BWC	Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson					
	B				81,50	71,50					74,-	64,50	58,-				69,50	61,-	55,-					57,50	50,-
	DWC										69,50						65,50	58,-	52,-					54,-	46,50
	D																		50,-						45,-
	WC																	52,-	46,50						
WINTERSAISON	BWC	Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt						Kuraufenthalt					
	B	101,-			87,-	76,50		93,-	81,-	72,-	78,50	69,-	61,50	88,50	77,-	69,-	74,-	65,-	58,50		72,50	63,50		60,50	53,-
	DWC														75,50	67,50									
	D							89,-	78,-	69,-	75,-			84,50	74,-		70,50	62,-	55,50		69,50	60,50		57,50	50,-
	WC		80,-																54,-			59,-			48,50
WINTERSAISON	BWC	Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson						Begleitperson					
	B				72,-	63,-					65,-	57,-	51,-				61,50	54,-	48,50					50,50	44,-
	DWC										61,50						57,50	51,-	45,50					47,50	41,-
	D																		44,-						39,50
	WC																	45,50	41,-						

De prijzen zijn in DM. Deze moeten omgerekend worden, waarbij wij als koers 100 DM = f 114,75 hanteren.

Een voorbeeld: In het schema van blz. 12 zien we dat in Karlovy Vary in prijsgroep 4 van een dependance van Kriváň gebruik gemaakt kan worden en wel van twee mogelijkheden, namelijk met BWC en (-). Wij kiezen (-), dus met bad en WC op de gang.

In het hoofdseizoen betaalt men dan per dag voor een éénpersoonskamer 73 DM en gaat men met een begeleider 59 DM en de begeleider 47 DM. Samen dus 106 DM. In Nederlandse valuta dus 73 DM = + f 84,- en het echtpaar + f 122,- per dag.

vervolg "Van en over Tsjechoslowakije

Tsjechoslowakije. Het is de reis waard.

Onder deze kop werden kampeer- en caravanreizen door de ANWB aangekondigd. Dit betreft 21-daagse reizen door geheel het land: Bratislava, Lage Tatra, Hoge Tatra (Tatranska Lomnica o.a.), Noord Moravië, Reuzengebergte, Praag, Karlovy Vary.

De totale afstand is ca 3400 km. Er zijn 3 reizen, t.w. van 28 mei t/m 17 juni; van 16 juli t/m 5 augustus en van 27 augustus t/m 16 september 1988. De reisom bedraagt f 1.055,-- per persoon; kinderen van 4 t/m 16 jaar f 855,--. In de reisom zijn begrepen: kampgelden en electra (voor zover aanwezig), excursies en diverse maaltijden zoals beschreven in het uitgebreide programma. Voorts Tsjechische begeleiding en toeristische en technische voorzieningen en fooien. Niet inbegrepen zijn visum en verzekeringen.

L.J.B.

Vriendschapsloop Wuppertal - Košice

Onze Duitse zusterclub deelde de Neue Prager Presse mee, dat van 8 tot 18 Mei een gemeenschappelijke vriendschapsloop gehouden zou worden tussen Wuppertal en Košice in Oost-Slowakije.

De afstand is 1765 kilometer. Genoemde steden hebben een stedenband. Deze super-marathon staat onder beschermheerschap van Minister Bohuslav Chňoupek en Hans Dietrich Genscher.

Voorts wordt verder gewerkt aan een jumelage tussen Stuttgart en Brno.

L.J.B.

De Karlsuniversiteit in Praag

Carolinum



640 jaar geleden, op 7 april 1348 ondertekende de Koning van Bohemen, Karel IV de stichtingsakte van een universiteit in Praag, het eerste instituut voor hoger onderwijs in Centraal Europa ten oosten van de Rijn en ten noorden van de Alpen.

De Karelsuniversiteit was toen een belangrijk centrum van wetenschap en werd een voorbeeld voor later te vestigen instituten in Tsjechoslowakije.

Faculteiten waren toen theologie, rechten, medicijnen en kunst. In die tijd bezochten honderden studenten uit Tsjechoslowakije en het buitenland de universiteit. De buitenlandse studenten kwamen voornamelijk uit Polen, Duitsland, de toenmalige Hongaarse landen en Scandinavië. Hieronder zijn vele beroemdheden, filosofen, wetenschappers en docenten, onder meer Jan Hus (1372-1415), filosoof, prediker en leider van een reformatie-beweging, Johannes Kepler (1571-1630), Duits astronoom, verdediger van het heliocentrische systeem (de zon als middelpunt), Jan Evangelista Purkyně (1787-1869), natuur-wetenschapper, pantheïstische filosoof en voorts vele hedendaagse persoonlijkheden.

Tegenwoordig telt de Karelsuniversiteit 13 faculteiten met een staf van 3900 medewerkers en meer dan 24.000 studenten.

Circa 30 percent van hen studeert medicijnen en ruim 28 percent pedagogie.

Gezien de historische traditie en de positie in de wereld heeft de universiteit internationale kontakten. Zij heeft 35 overeenkomsten met buitenlandse universiteiten voor directe samenwerking waaronder 230 wetenschappelijke onderzoek projecten.

De universiteit houdt ca 30 internationale evenementen ten doop. Grote belangstelling is er voor de UNESCO-cursussen na het behalen van een graad en de zomer-school voor Slavische studies, die dit jaar voor de 12^e keer wordt gehouden.

L.J.B.

Genootschap voor Tsjechische Muziek

aangesloten bij de Vereniging Vrienden Nederland-Tsjechoslowakije

Eugen SUCHOŇ 80 jaar

Van moderne slowaakse muziek krijgen wij in Nederland helaas niet al te veel te horen. Dit geldt niet alleen voor de jongere generaties maar óók voor de oudere. Zoals bijvoorbeeld Eugen Suchoň, die men wel als de nestor van de slowaakse muziek van deze eeuw kan beschouwen. Dit jaar hoopt hij zijn tachtigste verjaardag te vieren, reden om hem ook hier te memoreren.

Suchoň werd op 25 september 1908 geboren in Pezinok, ongeveer 20 km ten N.O. van Bratislava gelegen, aan de voet van de Kleine Karpaten. Zijn vader was daar organist. Eugen kreeg vanaf zijn twaalfde jaar les aan de muziekschool in Bratislava, speciaal in pianospel, bij Friso KAFENDA, later ook in compositie. Van de composities uit zijn jeugd vertoonde een strikkwartet voldoende persoonlijk karakter om verdere studie de moeite waard te doen zijn. In de herfst van 1931 nam de componist en pedagoog V. Novák hem op in zijn meesterklas voor compositie in Praag. In de jaren 1941-'48 onderrichtte Suchoň zelf compositie aan de Academie voor Muziek en Dramatische Kunst in Bratislava; van 1948-1960 was hij professor in muziekwetenschap aan de universiteit aldaar. Daarna moest hij wegens gezondheidsredenen zijn pedagogisch werk beëindigen, maar bleef actief in vele organisaties in het slowaakse muziekleven. In 1958 werd hem de titel "Nationaal Kunstenaar" verleend, een grote eer. Van de buitenlandse onderscheidingen mag de Herder-prijs in Wenen in 1981 worden genoemd.

Reeds de werken uit de dertiger jaren geven blijk van een persoonlijke stijl, al is enige invloed van zijn leraar Novák merkbaar.

Wij noemen zijn pianowerken "Kleine Suite met passacaglia" (1931), "Balladische Suite" (1935), het pianokwartet op. 6 (1933), de liederencyclus "Nox et Solitudo" (1933), de Serenade voor strijkorkest op. 5 (1934).

In 1938 ontstond zijn eerste meesterwerk, de indrukwekkende "Psalm van het Karpatenland" voor tenorsolo, gemengd koor en orkest. De tekst gaat over de hongersnood in de Karpatenoekraïne (ook wel Roethenië of Transkarpatisch Rusland genoemd), een gebied dat in 1918 bij Tsjechoslowakije werd gevoegd en tegenwoordig bij de Sovjet Unie behoort.

Een volgend meesterwerk, dat ook in België, maar helaas nog niet in Nederland is uitgevoerd, is de opera "Kruťava" (de titel betekent zoiets als "De wervelwind") ook wel "Katreňa" genoemd, naar de hoofdpersoon. De geschiedenis is een menselijke tragedie in een slowaaks dorp. De componist werkte eraan tussen 1941 en 1949; de invloed van slowaakse folklore is hier het sterkst aanwezig, met name in de bruiloftscene, waar het gebruikelijke ritueel op het slowaakse land letterlijk wordt uitgebeeld.

Slowaakse volksmuziek is ook de grondslag voor een serie van zes korte suites voor piano met opklimmende moeilijkheidsgraad "Beelden uit Slowakije", welke ontstonden in de jaren 1956-1958.

Omstreeks 1960 ondergaat Suchoň's stijl een verandering. Hij verdiept zich in de moderne stromingen in de Europese muziek en tracht tot een synthese ervan met zijn eigen idioom te komen. In de overgangsfase ontstaat zijn tweede grote opera Koning Svatoopluk op een historisch thema.



Van Suchon's latere werk mag vooral genoemd worden de "Rhapsodische Suite" voor piano en orkest (1964), door de Nederlandse pianiste Toos Onderdenwijngaard in Bratislava gespeeld, de liederencyclus "Ad astra", het "Poème macabre" voor viool en piano, de pianoencyclus "Kaleidoscoop" (ook in orkestversie bekend, zoals alle pianowerken), de "Toccata" voor piano (1973), de "Fantasie op Bach" voor orgel en orkest (1971), een groots opgezet werk.

Zijn stijl is dan wat abstracter geworden, vooral harmonisch zeer gecompliceerd. Suchon legde zijn eigen studies op het gebied van akkoorden vast in een boekwerk "Akordika" (akkoordenleer), dat in 1979 bij Opus in Bratislava verscheen. Het bijzondere van dit boek is, behalve de zeer eigen benadering van de problemen, waar ik hier niet verder op in ga, dat naast het slowaakse origineel direct een Duitse vertaling wordt gegeven. Een voorbeeld, dat navolging verdient bij de vele goede theoretische werken die er in de Č.S.S.R. verschijnen.

Veel van Suchon's werk is op platen verschenen en regelmatig, zeker in Tsjechoslowakije, verkrijgbaar; het meeste op het slowaakse merk "OPUS", enkele ook op SUPRAPHON.

Moge Suchon's werk ook in Nederland meer ingang vinden! De serie "Beelden uit Slowakije" voor piano is elke pianoleraar aan te bevelen voor zijn leerlingen. Van de grote koorwerken zoals "Psalm van het Karpatenland" kan de slowaakse taal even een probleem zijn, maar gezien de voortreffelijke uitvoering van Dvořák's "Svata Ludmilla" in Den Haag, is dit geen onoverkomelijke hindernis. Suchon's orkestwerk kan zeker een welkome aanvulling van het orkestrepertoir zijn.

Hans Wallin.

MUZIKALE NOTEN

De blaaskapel "VESELKA" in Winterswijk en Schimmert

Deze kapel uit Praag staat onder leiding van Ladislav Kubeš junior. Zij brengen typische Boheemse blaasmuziek, die, beginnend in de 19e eeuw, haar zegetocht in de wereld begon. Bohemen wordt wel het Konservatorium van Europa genoemd.

Ladislav Kubeš jun. is de zoon van de componist Ladislav Kubeš sr. Hij heeft kans gezien met goede professionele muzikanten een voortreffelijke groep te vormen.

Dit orkest treedt op **Vrijdagavond 17 juni** op in **Winterswijk**, zaal Nijenhuis, Houtladingstraat 6. Aanvang 20.00 uur. Toegangs prijs: f 12,50.

V.V.N.T.-leden op vertoon van lidmaatschapskaart f 11,50.

Zaterdag 18 juni en zondag 19 juni is Veselka in **Schimmert**. Zij spelen in een feesttent aan de Waterkuilsweg (zijweg Beekerlaan naar sportterreinen).

Zaterdagavond: aanvang 20.00 uur

Zondagmiddag: aanvang 13.00 uur

Toegangs prijs: f 6,--.

"MISTRINANKA" voor de 4e keer te gast in Heijen

De muziekkapel "Die Original Maastaler" uit Heijen organiseert in samenwerking met de "Stichting Noordlimburgse Kultuurdagen" op **vrijdag 1 juli 1988** wederom een Tsjechische muziekavond.

Gezien het geweldige sukses in de afgelopen drie jaren was men van mening dat deze avond, als openingsavond van het internationaal volksdansfestival gehandhaafd moest blijven.



Ondanks het overvolle programma van Mistrinanka is men er toch weer in geslaagd om dit beroemde Tsjechische blaasorkest naar Heijen te halen, waar het inmiddels vele vrienden heeft gekregen.

Hoe bekend dit blaasorkest is en hoe druk bezet, moge wel blijken uit het feit dat dit optreden in Nederland het enige zal zijn in 1988. Speciaal voor Heijen komt dit gezelschap per bus vanaf Mistrin om na het optreden direct door te reizen naar München waar men de volgende dagen enkele optredens heeft.

Het optreden in Heijen begint om 20.00 uur en zal duren tot 01.00 uur, terwijl de entreeprijs voor deze avond is vastgesteld op f 16,-- (in voorverkoop f 14,--).

V.V.N.T.-leden krijgen op vertoon van hun lidmaatschapskaart een **consumptiebon** aangeboden.

Informatie over deze avond is verkrijgbaar bij: Secretariaat Original Maastaler, Meidoornstraat 18, 6598 BB Heijen, tel. 08851-13077 of 12094.

Voorverkoop: Vanaf 20 mei bij de RABO-bank Heijen en de VVV kantoren in Gennep, Nijmegen, Boxmeer, Venlo, Venray, Uden en Groesbeek of door storting tot 25 juni op rekeningnr. 12.21.93.407 van de Rabo bank Heijen, gironummer van de bank 104.03.43 t.n.v. Die Original Maastaler, met duidelijke vermelding van het aantal kaarten.

Heijen ligt 2 kilometer ten zuiden van Gennep, aan de N 271 Nijmegen-Venlo, gemakkelijk te bereiken via de A 77 en A 73, afslag ind.terrein "de Grens".

17e Internationaal volksdansfestival te Heijen (L)



Voor het 17e achtereenvolgende jaar staat Heijen begin juli geheel in het teken van de internationale folklore.

Vanaf dinsdag 5 juli tot en met zondag 10 juli zullen een 250-tal dansers uit een 7-tal landen dit Noordlimburgse dorp, behorende tot de gemeente Gennep, tot een internationaal ontmoetingspunt maken.

Duizenden bezoekers zullen wederom getuige zijn van internationale verbroedering in een kleine hechte gemeenschap wat een dorp van iets meer dan 2000 inwoners heeft.

Helaas dit jaar geen Tsjechische deelneming.

Uitgebreide informatie over programma en reservering is mogelijk onder telefoonnummer 08851-14444 of schriftelijke: Postbus 93, 6590 AB Gennep.

Voorberichten:

Wat verder weg staan ons nog heel wat interessante evenementen te wachten, waard om in uw agenda te noteren:

Van 27 juni tot 2 juli komt het Tsjechoslowaakse koor "Pěvecký Sbor Jihočeských Učitelek" uit Prachatice naar Nederland. Dit mede ter gelegenheid van het 60-jarig bestaan van het Haags Matrozenkoor.

Van 3 juli tot 14 juli is kindercircus Santelli (Groningen) gastgever van de folkloristische jeugddansgroep "Mali Zálesní" uit Luhacovice.

Vanzelfsprekend komen we in de ledenbrief van juni hierop uitvoeriger terug.

Nederlandse groepen naar de Č.S.S.R.

In het kader van uitwisseling-programma's tussen culturele groepen neemt de **Fanfare Vriendenkring** uit Overloon van 30 juni tot 5 juli deel aan het internationale festival in Gottwaldov.

Amati Muzika uit Hedel zal van 1 tot 4 juli deelnemen aan het Moravisch-Slowaaks festival voor blaaskapellen in HLUK.



Korte nabeschuwing

Wij waren aanwezig bij de feestavond van 11 mei ter gelegenheid van het 80-jarig bestaan van de **Fanfare Vriendenkring** en op 12 mei bij het blaaskapellenfestival van **Amati Muzika**. Wanneer we de kopij voor deze ledenbrief maken, zijn de festiviteiten van bovengenoemde Nederlandse groepen met Tsjechische deelneming nog in volle gang, zodat u een volledig verslag aan ons tegoed houdt in de volgende ledenbrief.

L.J.B.

WAT HET OOG STREELT



Hoogtepunt van de oogstrelingen is vanzelfsprekend de **Tsjechoslowaakse speelgoedtentoonstelling in Madurodam**.

Nu geloven we niet, dat er Nederlanders zijn, die niet weten wat Madurodam is. We zijn zelfs zo optimistisch te menen, dat deze miniatuurwereld ver buiten onze grenzen bekendheid geniet.

Als voorbeeld moge dienen, dat we een keer in Holice, een klein stadje 8 km ten zuiden van Hradec Kralove, een kopje koffie gingen drinken in een patisserie en tot onze verbazing hing daar een levensgrote affiche van Madurodam aan de muur.

In Madurodam is dus van **17 mei tot 21 juni** mede een tentoonstelling van Tsjechisch speelgoed te bewonderen. De tentoonstelling is niet apart te bezoeken, maar maakt deel uit van het geheel, vandaar dat we hier nadere gegevens verstrekken.

Madurodam is geopend in Mei van 10.30 uur tot 22.30 uur.

Juni, Juli en Augustus van 11.00 uur tot 23.00 uur.

September van 9.30 uur tot 21.30 uur.

De tentoonstelling echter **vanaf openingstijd tot 17.00 uur**.

Entreprijzen:

Volwassenen f 10,--. Kinderen t/m 12 jaar f 5,--.

Reduktie voor groepen.

Behalve de miniatuurwereld en de tentoonstelling is er 's avonds het **Madurodam Moonlight Miracle**, een klank- en lichtspel, een "theaterstuk" waarin niet mensen, maar de monumenten in de oude stad van Madurodam een centrale rol spelen.

Gezeten op de overkapte tribune rond Madurodam hoort u de wonderlijke verhalen, die de gebouwen u vertellen, terwijl u geniet van fantastische lichteffecten. U kunt de show volgen in het Nederlands, Duits, Engels en Frans. De voorstelling duurt 45 minuten.

De prijs voor combinatiekaarten (Miniatuurstad en Miracle) bedraagt f 15,-- voor volwassenen en f 7,-- voor kinderen t/m 12 jaar.

Wij meenden er goed aan te doen u bovenstaande gegeven te verstrekken en hopen dat veel leden de Tsjechische speelgoedtentoonstelling zullen bezoeken.

L.J.B.

 In **Anna Paulowna** is de gehele maand mei een expositie te zien van Tsjechoslowaakse klederdrachten. De prachtige **kleurenfoto's** zijn tentoongesteld in de bibliotheek aldaar.

 Van Tsjechoslowaakse kunstenaars is werk te zien bij **Galerie Groll**, Turfpoortstr. 36, te Naarden en bij **Galerie Nebti**, Oude Molstraat 30-D te 's-Gravenhage.



vervolg "Wat het oog streelt"

 Voor de maand juni heeft de kunstcommissie van het St. Lucas ziekenhuis in Winschoten enige Tsjechische kunstenaars uitgenodigd. Vanaf 10 juni zijn daar emails te zien van **Zdeňek Krejčí** van wie al meerdere malen op verschillende plaatsen in ons land werk getoond werd. Hij is een veelzijdig schilder en graficus, die sinds een aantal jaren sprookjesachtige emailschilderingen maakt. Zijn zoon **Jakub Krejčí** is aanwezig met een collectie lithografie met theaterachtige voorstellingen. Sinds 1984 is Jakub met enkele vrienden de stuwende kracht achter een bijzonder spektakel "Divadelní pout", een theaterkermis. Daarin brengen acteurs, musici, acrobaten en poppenspelers een rijk gevarieerd programma in een kleurrijke entourage met attributen, die voor het merendeel zijn ontworpen en uitgevoerd door Jakub Krejčí. Ook dit jaar zal de theaterkermis weer in Praag te zien zijn op het Jagerseiland in de Moldau.

In Winschoten worden ook werkstukken getoond van de keramist **Viktor Vegrícht**, die woont in een klein dorp nabij Praag. Hij maakt in de majolika-techniek tegels en tableaux, waarvan de motieven vaak zijn ontleend aan middeleeuwse handschriften.

Aan de tentoonstelling wordt ook bijgedragen door **Radek Kučera** met schilderijen. Tijdens zijn artsenstudie in Olomouc bezocht hij tevens de kunstacademie. Zijn kunstzinnige professie beoefent hij door de jaren heen met bijna evenveel harts-tocht als zijn hoofdberoep van medicus.

Aldus: Winschoten, St. Lucas-ziekenhuis. Van 10 juni tot 25 juli 1988 tentoonstelling van grafiek, emails, keramiek en schilderijen van Zdeňek en Jakub Krejčí, Viktor Vegrícht en Radek Kučera.

J.A. de Melker.

FILATELIE



Hoogtepunt, niet alleen in de rubriek van deze ledenbrief, is vanzelfsprekend Praag '88. Al eerder kon u reeds lezen over deze enorme postzegeltentoonstelling, die niet te vergelijken is met vorige wereldwijde exposities. Niet voor niets heeft Gustáv Husák, de president van de Tsjechoslowaakse republiek het beschermheerschap op zich genomen. In de vorige ledenbrief hebt u het motto van deze tentoonstelling kunnen lezen: Postzegels en Filatelie dienen de kennis en de vrede. Deze grootste filatelistische tentoonstelling gaat boven de opzet van filatelie uit en getuigt op deze speciale manier van de Tsjechoslowaakse vredespolitiek in de geest van de slotakte van Helsinki betreffende veiligheid en samenwerking in Europa en de plaats van Tsjechoslowakije in de wereld.

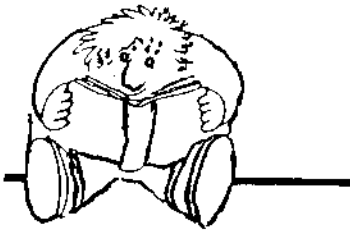
De tentoonstelling is werkelijk ogen-strelend. Immers op Tsjechoslowaakse postzegels zijn reeds honderden kunstwerken gereproduceerd. Bij deze tentoonstelling zullen de bezoekers kunnen genieten van de originele kunstwerken uit de verzamelingen van de National-galerie in Praag, de Slowaakse Nationaal-galerie in Bratislava, belangrijke musea en regionale galerieën.

Hieronder zijn werken van wereldberoemde kunstenaars, zoals **Pieter Brueghel**, **Albrecht Dürer**, **Pablo Picasso**, **Pater Paul Rubens**, **Petr Jan Brandl**, enz. enz., teveel om hier allemaal te vermelden.

Een tentoonstelling dus, niet alleen voor filatelisten, maar voor elke kunstminnaar.

L.J.B.

ONZE BOEKENPLANK



Kinderboeken

Ongeveer tweederde van de boeken - en dat zijn er ca 400 - die jaarlijks in Tsjechoslowakije uitgegeven worden, zijn bestemd voor kinderen. Rijk geïllustreerd door de beste Tsjechoslowaakse kunstenaars hebben de boeken een grote reputatie in de wereld verworven en ze zijn vaak in de prijzen gevallen bij internationale boekenbeurzen.

De grootste Tsjechoslowaakse uitgever van kinder- en jeugdboeken is **Albatros** uit Praag. Het jaarlijkse aanbod bedraagt ca 220 titels in een oplage van 10 miljoen exemplaren (de Tsjechische bevolking bedraagt 15 miljoen).

Jaarlijks worden verscheidene boeken van Albatros uitgevoerd. Het afgelopen jaar verschenen 10 titels in Polen, BRD, DDR, Zweden en Cuba.

Tsjechoslowakije werkt in dit verband nauw samen met andere socialistische landen, waardoor uitwisseling van manuscripten kan plaats hebben om te kunnen bepalen welke boeken men wil hebben.

De toegewijde aandacht van Tsjechoslowakije voor kinderboeken is gewaardeerd door de Internationale Bond van boeken voor jonge mensen (IBBY), die de hoogste onderscheiding - de "Hans Christian Andersen International prize" heeft verleend aan de Tsjechoslowaakse illustrator Jiří Trnka en de schrijver Bohumil Řiha wiens boeken verschenen in 25 edities in andere talen.

Tsjechoslowakije trad in 1967 als eerste socialistisch land toe tot IBBY.

(Ontleend aan "Information from Czechoslovakia 15-1988")

L.J.B.

VOOR DE JEUGD



Van de slimme boer (een Slowaaks sprookje)

Twee vrienden kwamen elkaar op een dag tegen. "Vriend," zei de een tot de ander, "het gaat slecht met ons, laten we toch naar Amerika gaan!"

De ander antwoordde: "Ik ga liever naar Boedapest. Daar kun je ook een goed loon verdienen!"

De ene ging naar Amerika en de ander ging naar Boedapest.

Toen hij in Boedapest kwam, keek hij naar de grote huizen en helemaal bovenin zag hij mensen. Hij vroeg zichzelf af: "Hoe zouden die daarboven nu wel gekomen zijn, nergens zie ik ladders!"

De mensen daarboven riepen tegen hem: "Wat wil je?" Hij antwoordde: "Werk." Toen riepen ze hem naar boven.

Hij zei: "Hoe kan ik boven komen, als er geen ladders zijn?" Ze vertelden hem, dat hij door de deur naar binnen moest gaan en de trappen op moest klimmen. Hij kwam bij hen op de tweede etage. De heren daar dachten dat ze met een domme Slowaak te doen hadden. Ze vroegen hem, wat hij wilde. Hij antwoordde weer: werk. Ze zeiden tegen hem, dat ze hem geen werk konden geven, maar wel geld. Ze legden tweehonderd gulden voor hem neer; als hij een raadsel op zou kunnen lossen, zouden de tweehonderd gulden voor hem zijn. Maar hij zei, dat hij gekomen was om te werken, en niet om raadsels op te lossen.

"Maar als je het raadt mag jij de tweehonderd gulden houden!"

"Goed dan, geef me het raadsel op!"

"Zeg ons, hoe hoog is het tot aan de hemel?"

"Ach, is dat alles? Zo hoog als van de hemel tot aan de aarde."

"Gelijk heb je. De tweehonderd gulden zijn van jou. Maar nu moet je nog een raadsel voor ons oplossen, dan geven wij je vierhonderd gulden. Zeg ons, waar is het middelpunt van de wereld?"

"Ach, is dat alles? Op de plaats, waar wij nu zijn. Als jullie het niet geloven, moet je het maar nameten!"



vervolg "Van een slimme boer"

Hij had gewonnen. Nu had hij al zeshonderd gulden en hij zei: "Mijne heren, ik ben niet naar Boedapest gekomen, om bespot te worden maar om werk te vinden. Ik wil jullie geld niet. Maar leg er nog eens zeshonderd gulden bij en ik leg de zeshonderd gulden erbij, die ik gewonnen heb, en dan moeten jullie raden, wat ik jullie opgeef".

De heren legden zeshonderd gulden neer en hij legde het geld erbij, dat hij gewonnen had, en toen zei hij: "Nu heren, moet u raden hoe mijn vriend heet, die mij naar Boedapest stuurde, om te werken."



De een keek de ander aan, maar raden konden ze het niet.

De jongeman streek de twaalfhonderd gulden op, die hij zo makkelijk verdiend had. Hij ging naar huis en schepte op, dat hij in Boedapest bij de heren meer geld verdiend had met zijn verstand dan zijn vriend in Amerika met zijn houweel in de goudmijnen.

SPORT

3-0 of 0-3 ?



In de Ledenbrief van april schrijft de voorzitter: "Uit de dertiger jaren herinner ik mij dat het Nederlands voetbalelftal daar speelde en dat de uitslag 3-0 was. Wie er won weet ik niet; het beste bewijs dat beide landen mij even lief waren".

Het is niet erg waarschijnlijk dat iemand na lezing wakker heeft gelegen van de vraag wie er toen winnaar is geweest, maar voor het geval dat.... hier het antwoord.

De verre herinnering betreft een wedstrijd in de achtste finales tijdens het Wereldkampioenschap Voetbal 1938 in Frankrijk, die gespeeld werd in Le Havre op 5 mei 1938. De uitslag was 3-0 voor Tsjechoslowakije en de drie doelpunten werden pas in de verlenging gemaakt, want na 90 minuten was het nog 0-0. Een sensationeel wedstrijdje dus!

Veel plezier beleefden de winnaars verder nu ook weer niet tijdens dat WK. In de kwartfinale tegen Brazilië ging het al mis. Maar weer was het een opwindende aangelegenheid omdat er twee wedstrijden nodig waren. De eerste bracht ook na verlenging geen beslissing (1-1). In de replay trokken de Brazilianen aan het langste eind (2-1). Maar ook Brazilië haalde de finale in Parijs niet. Die was voor Italië en Hongarije. En Italië won. Met 4-2. De tweede achtereenvolgende wereldbeker voor de Italianen.

Moest Nederland tot de zeventiger jaren wachten voordat in WK-verband echt iets werd bereikt (de twee tweede plaatsen, in 1974 en 1978), Tsjechoslowakije was er eerder bij, maar ook hier bleef het bij zilver. In 1934 werd de finale in Rome tegen Italië met 2-1 verloren, in de verlenging. In 1962 (Chili) stonden de Tsjechoslowaken voor de tweede keer in de finale. Tegen Brazilië. En dat won met 3-1.

En omdat er weer een eindronde Europees Kampioenschap voor de deur staat in één moeite door ook nog maar even een vergelijking tussen Nederland en Tsjechoslowakije op dit terrein.

Hier ligt Tsjechoslowakije vóór met een Europees kampioenschap behaald in 1976. In een fameuze wedstrijd in Belgrado bleven de Tsjechoslowaken de baas over West Duitsland. Ook na verlenging stond het nog gelijk (2-2). Bij het strafschoppen namen sloeg Tsjechoslowakije zijn slag en het Europees goud was binnen. Eerder, in de halve finales, speelde Tsjechoslowakije tegen.... Nederland. Die uitslag was 3-1, na verlenging. Ze hebben daar dus wel iets met verlengingen.

Eerder, in 1960 had Tsjechoslowakije al eens een derde plaats gehaald en dat werd in 1980 nog eens herhaald. Beide keren was Nederland niet tot de eindronden doorgedrongen. Het heeft voorlopig dus nog wat in te halen.

Jan van Gastel.



H.A.J. SCHOUTEN & ZOON B.V.

TASMANSTRAAT 131 - 135 HOEK PRINS HENDRIKSTRAAT
2518 VM DEN HAAG - TELEFOON 070 - 454202

IMPORTEUR VAN WERELDMERKEN BIER, WIJN EN GEDISTILLEERD
UIT FRANKRIJK, DUITSLAND, TSJECHOSLOWAKIJE EN CYPRUS

TSJECHOSLOWAKIJE

PILSNER URQUELL	f 1,95 PER FLES
BUDWEISER BUDVAR	f 1,95 PER FLES
1986 FRANKOVKA RED	f 7,95 PER FLES
1986 KLASTORNÉ RED	f 7,95 PER FLES
1984 NITRIANSKE KNIĚZA RED	f 7,95 PER FLES
1986 VLAŠSKY RIZLING WHITE	f 7,95 PER FLES
1986 RULANDSKÉ WHITE	f 7,95 PER FLES
1986 TRAMIN WHITE	f 7,95 PER FLES
1986 PEZINSKÉ ZÁMOCKÉ WHITE	f 7,95 PER FLES
1986 SVAŤOPETERSKY RIZLING WHITE	f 7,95 PER FLES
1984 LIMBAŠSKY SILVÁN WHITE	f 7,95 PER FLES
1986 NITRIANSKE KNIĚZA WHITE	f 7,95 PER FLES
1985 HUBERT SUCHÉ (DROOG)	f 18,95 PER FLES
1985 HUBERT POLOSLADKÉ (HALF-DROOG)	f 18,95 PER FLES
1985 HUBERT RUŽOVÉ (ROSÉ)	f 19,95 PER FLES
1986 HUBERT ČERVENÉ (ROOD)	f 19,95 PER FLES
JAN BECHER (BECHEROVKA)	f 29,95 PER FLES

BOVENSTAANDE PRIJZEN ZIJN INKLUSIEF B.T.W. - VRIJBLIJVEND
WIJ LEVEREN DOOR GEHEEL NEDERLAND, VRAAG DE MOGELIJKHEDEN

Agenda:

MADURODAM vanaf 17 mei - 21 juni
BALNEA-middag 29 mei Amsterdam
VESELKA - 17 juni Winterswijk
VESELKA - 18 en 19 juni Schimmert
Koor uit Prachatice - 27 juni - 2 juli
MISTRINANKA - 1 juli Heijen
MALI ZALESNI - 3 - 14 juli

Burgakker 15
5281 CH Boxtel
telefoon 04116 83278
telex 50803

bv Cinerec

- ★ kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- ★ import/export Muziekinstrumenten
- ★ import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- ★ muziekuitleverij Tsjechische blaasmuziek



PRANEDA b.v.

PAPENDRECHT - NEDERLAND

IMPORT - EXPORT

Ketelweg 53 - 57 -- 3356 LD
Postbus 149 -- 3350 AC

Telefoon 078 - 152566
Telex 29380 _